

## **Lieta T-274/02**

***Ritek Corp. un Prodisc Technology Inc.***

**pret**

**Eiropas Savienības Padomi**

Dempings — Taivānas izcelsmes ierakstāmie kompaktdiski — Dempinga starpības noteikšana — Asimetriskās aprēķina metodes izvēle — Eksporta cenu shēmas atšķirība atkarībā no pircējiem, reģioniem un laikposmiem — Tā sauktā “reducēšanas līdz nullei” tehnika

Pirmās instances tiesas (piektā palāta paplašinātā sastāvā) 2006. gada  
24. oktobra spriedums . . . . . II - 4310

### **Sprieduma kopsavilkums**

- 1. Kopējā tirdzniecības politika — Aizsardzība pret dempinga praksi — Dempinga starpība (Padomes Regulas Nr. 384/96 2. panta 11. punkts)*

2. *Kopējā tirdzniecības politika — Aizsardzība pret dempinga praksi — Dempinga starpība (Padomes Regulas Nr. 384/96 2. pants)*
3. *Kopējā tirdzniecības politika — Aizsardzība pret dempinga praksi — Dempinga starpība (Padomes Regulas Nr. 384/96 2. panta 11. punkts)*
4. *Kopējā tirdzniecības politika — Aizsardzība pret dempinga praksi — Dempinga starpība (Līgums par vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību VI panta īstenošanu; "1994. gada antidempinga kodeksa" 2.4.2. pants; Padomes Regulas Nr. 384/96 2. panta 11. punkts)*
5. *Kopējā tirdzniecības politika — Aizsardzība pret dempinga praksi — Dempinga starpība (Padomes Regulas Nr. 384/96 2. panta 11. punkts)*

1. Aizsardzības pret dempinga praksi jomā asimetriskās metodes funkcija ir atspoguļot veiktā dempinga patieso apmēru gadījumā, ja ir konstatēta eksporta cenu shēmas atšķirība, lai kāds arī būtu tās iemesls, un ar abām citām metodēm to nevar panākt. Jautājums par eksporta cenu shēmas atšķirības esamību atkarībā no pircējiem ir tīri objektīvs jautājums, un līdz ar to ir mazsvarīgi, pastāv vai nepastāv šīs situācijas pamatā esošais krāpnieciskais nolūks. Nolūka pierādīšanas prasība kavētu asimetriskās metodes piemērošanu tādos gadījumos, kuros šī metode būtu vienīgā, lai atspoguļotu veiktā dempinga patieso apmēru, un tādējādi, ieviešot nosacījumu, kas nav paredzēts Antidempinga pamatregulas

Nr. 384/96 2. panta 11. punktā, tas kavētu šīs normas pareizu darbību.

Tas nekādi negroza faktu, ka dempings var būt apzināta darbība, kas var būt slēpšanas mēģinājuma priekšmets, un tātad, ka konstatētā eksporta cenu shēmas atšķirība var izrietēt no eksportētāja mahinācijām. Tomēr, gluži pretēji, nekas nenorāda, ka asimetriskā metode ir paredzēta tikai, lai cīnītos ar apzinātiem dempinga slēpšanas gadījumiem. Faktiski asimetriskās metodes prasība nav

atkarīga no iestāžu nolūka slēpt dempingu konstatējuma, bet vienīgi no konstatējuma, ka simetriskās metodes piemērošana to tehniski "slēptu" vai arī "maskētu" pilno dempinga apmēru, proti, neļautu to aprēķināt pareizi.

To apstiprina fakts, ka jēdziens nolūks vispārēji ir svešs antidempinga tiesiskajā regulējumā. Patiešām, pamatregulā nekur nav prasīts, ka iestādēm, lai pierādītu nolūku, ir jākonstatē dempinga vai zaudējumu esamība.

(sal. ar 54., 55. punktu un 58. punktu)

līmeņa un eksporta cenu līmeņa iemeslu pārbaudi. Iemesli, kuru dēļ eksportētājs ir licis pārdot savā iekšējā tirgū par cenu, kas zemāka par tā ražošanas izmaksām, vai pārdot Kopienā par cenu, kas zemāka par normālo vērtību, nav svarīgi dempinga aprēķināšanā. Tātad eksportētājs nevar atsaukties uz to, ka ir jāņem vērā iekšējās cenas, kas tiek reāli praktizētas, un nevis aprēķinātā normālā vērtība, jo spiediens, kuru uz cenām izdara konkurenti, ir licis tam pārdot savā iekšējā tirgū zem ražošanas izmaksām. Tas arī nevar apstrīdēt dempinga esamību, motivējot ar to, ka cenu līmenis Kopienā tam ir licis eksportēt zem normālās vērtības.

(sal. ar 59. punktu)

2. Dempinga konstatēšana, kas ir pirmais posms jautājuma pārbaudē, vai ir piemērojama antidempinga nodeva, balstīta uz tīri objektīvu normālās vērtības un eksporta cenu salīdzinājumu. Šis salīdzinājums saskaņā ar Antidempinga pamatregulas Nr. 384/96 2. panta noteikumiem pamatojas uz attiecīgo uzņēmumu grāmatvedības un saimniecisko datu pārbaudi un nekādi neietver iekšējā cenu
3. Komerccarbības aizsardzības pasākumu jomā Kopienas iestādēm, ņemot vērā pārbaudāmo ekonomisko, politisko un juridisko situāciju sarežģītību, ir plaša rīcības brīvība. No tā izriet, ka kontrolējot iestāžu veikto vērtējumu, Kopienas tiesām jāaprobežojas ar procedūras no-

teikumu ievērošanas pārbaudi, faktu, ar kuru pamatota apstrīdētā izvēle, precizitātes pārbaudi, pārbaudi par to, vai nav pieļauta acīmredzama kļūda šo faktu vērtējumā un pilnvaru nepareiza izmantošana.

Šajā sakarā iestādēm, piemērojot Antidempinga pamatregulas Nr. 384/96 2. panta 11. punkta noteikumus un it īpaši otro asimetriskās metodes piemērošanas nosacījumu attiecībā uz simetrisko metožu nespēju atspoguļot veiktā dempinga patieso apmēru, ir pienākums veikt sarežģītu ekonomisku vērtējumu.

Visbeidzot, ja tās izmanto pilnvaras, kuras tām piešķir pamatregula, iestādēm nav detalizēti un iepriekš jāpaskaidro kritēriji, kādus tās plāno piemērot katrā situācijā, pat tādā gadījumā, ja tās ievieš jaunas principa iespējas.

(sal. ar 80.–82. punktu un 86. punktu)

4. Reducēšana līdz nullei ir darbība, ar kuru negatīva dempinga starpība — pazīme, ka pārdošana eksportā veikta par augstāku cenu nekā normālā vērtība, — tiek reducēta līdz nullei, lai izvairītos no slēpjošās iedarbības, kāda šīs negatīvās dempinga starpības ņemšanai vērā būtu attiecībā uz pārējos darījumos konstatēto pozitīvo dempingu. Lai gan [reducēšana līdz nullei] nav minēta VV/T 1994. gada antidempinga kodeksā un Antidempinga pamatregulā Nr. 384/96, tā ir parasti izmantota importētājvalstīs un Muitas savienībā, tai skaitā arī Eiropas Kopienā.

Tās piemērošana asimetriskās metodes ietvaros nav aizliegta nedz ar 1994. gada antidempinga kodeksa 2.4.2. panta redakciju, nedz pamatregulas 2. panta 11. punkta redakciju.

(sal. ar 97. un 103. punktu)

5. Antidempinga pamatregulas Nr. 384/96 2. panta 11. punkts paredz dempinga starpības aprēķinam piemērot vienu no trijām iespējamajām metodēm, no kurām divas ir simetriskās metodes, kas ir ierastās metodes, un viena asimetriskā metode, kas ir ārkārtas metode. Nosacī-

jums par atšķirīgas eksporta cenu shēmas esamību atkarībā no laikposmiem, pircējiem un reģioniem ir tikai viens no asimetriskās metodes piemērošanas nosacījumiem. Ar šī nosacījuma noteikšanu tātad nekādi netiek ļauts iestādēm veikt izmeklēšanas perioda sadalīšanu atkarībā no laika periodiem, pircējiem un reģioniem, lai atkarībā no šiem laikposmiem, pircējiem un reģioniem piemērotu vienu

ar otru apvienotas aprēķina metodes. Tātad iestādes katrā ziņā dempinga starpības aprēķina metodes nevar piemērot apvienotā veidā.

(sal. ar 113. punktu)